

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»

УТВЕРЖДАЮ



Проректор по учебной работе

С.В. Ильина

2023 г.

ПРОГРАММА
государственной итоговой аттестации
выпускников по направлению подготовки бакалавров

44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки
**«Иностранный язык (немецкий),
иностранный язык (французский)»**

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
очная

Чебоксары
2023

1. Общие положения

1.1 ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (немецкий), иностранный язык (французский) предусматривает государственную итоговую аттестацию выпускников в виде:

- 1) выполнение и защиту выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) по профилю «Иностранный язык (немецкий);
- 2) подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена по профилю подготовки «Иностранный язык» (французский)

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки бакалавра и соответствия его подготовки требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки «Иностранный язык (немецкий), иностранный язык (французский)».

Требования к содержанию и процедуре проведения государственного экзамена, а также к содержанию, объему и структуре выпускных квалификационных работ разработаны и утверждены на основе Положения об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного ученым советом Университета.

1.2. Виды деятельности выпускников и соответствующие им задачи профессиональной деятельности:

1.2.1 Виды профессиональной деятельности выпускников

Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (немецкий), иностранный язык (французский)» предусматривается подготовка выпускников по следующим видам профессиональной деятельности:

- педагогический,
- проектный.

1.2.2 Задачи профессиональной деятельности (профессиональные функции)

Выпускник по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Иностранный язык (немецкий), иностранный язык (французский), должен решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видом профессиональной деятельности:

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука	педагогический	Проектирование образовательного процесса в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования. Реализация образовательного процесса в образовательных организациях основного	Обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные

		общего, среднего общего образования.	
	проектный	проектирование содержания образовательных программ и их элементов с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые учебные предметы; проектирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся; проектирование собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры.	Обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные

1.2.3 Требования к профессиональной подготовленности выпускника, необходимые для выполнения им профессиональных функций

Результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

1.2.3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение
		УК-1.2. Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности.
		УК-1.3. Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений

Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм
		УК-2.2. Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач
		УК-2.3. Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения
		УК-3.2. Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации
		УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
		УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений
		УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества
		УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции

Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности УК-7.2. Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК.8.1. Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих в повседневной жизни и в профессиональной деятельности
		УК.8.2. Знает и может применять методы защиты в чрезвычайных ситуациях и в условиях военных конфликтов, формирует культуру безопасного и ответственного поведения
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-9.1. Понимает базовые принципы экономического развития и функционирования экономики, цели и формы участия государства в экономике
		УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски
Гражданская позиция	УК-10. Способен формировать нетерпимое отношение к	УК-10.1. Знает и понимает социально-экономические причины коррупции, принципы, цели и формы борьбы с

	проявлениям экстремизма, терроризма, к коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	проявлениями коррупционного поведения; идентифицирует и оценивает коррупционные риски в профессиональной деятельности, демонстрирует способность противодействовать коррупционному поведению в профессиональной деятельности
		УК-10.2. Знает и понимает основные принципы государственной политики в сфере противодействия терроризму и экстремизму, правовые и организационные основы профилактики терроризма и экстремизма и борьбы с ними, минимизации и (или) ликвидации последствий проявлений терроризма и специфику профилактики экстремизма в сфере профессиональной деятельности

1.2.3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория (группа) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Правовые и этические основы профессиональной деятельности	ОПК-1. Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	ОПК-1.1. Понимает и объясняет сущность приоритетных направлений развития образовательной системы Российской Федерации, законов и иных нормативно-правовых актов, регламентирующих образовательную деятельность в Российской Федерации, нормативных документов по вопросам обучения и воспитания детей и молодежи, федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, среднего профессионального образования, профессионального обучения, законодательства о правах ребенка, трудового законодательства
		ОПК-1.2. Применяет в своей деятельности основные нормативно-правовые акты в сфере образования и нормы

		<p>профессиональной этики, обеспечивает конфиденциальность сведений о субъектах образовательных отношений, полученных в процессе профессиональной деятельности</p>
<p>Разработка основных и дополнительных образовательных программ</p>	<p>ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)</p>	<p>ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования</p>
		<p>ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся</p>
		<p>ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ и их элементов</p>
<p>Совместная и индивидуальная учебная и воспитательная деятельность обучающихся</p>	<p>ОПК-3. Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными и потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов</p>	<p>ОПК-3.1. Проектирует диагностируемые цели (требования к результатам) совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов</p>
		<p>ОПК-3.2. Использует педагогически обоснованные содержание, формы, методы и приемы организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся</p>
		<p>ОПК-3.3. Управляет учебными группами с целью вовлечения обучающихся в процесс обучения и воспитания, оказывает помощь и поддержку</p>

		в организации деятельности ученических органов самоуправления
Построение воспитывающей образовательной среды	ОПК-4. Способен осуществлять духовно- нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	ОПК-4.1. Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности, базовых национальных ценностей, модели нравственного поведения в профессиональной деятельности
		ОПК-4.2. Демонстрирует способность к формированию у обучающихся гражданской позиции, толерантности и навыков поведения в поликультурной среде, способности к труду и жизни в современном мире, общей культуры на основе базовых национальных ценностей
Контроль и оценка формирования результатов образования	ОПК-5. Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении	ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся
		ОПК-5.2. Осуществляет контроль и оценку образовательных результатов на основе принципов объективности и достоверности
		ОПК-5.3. Выявляет и корректирует трудности в обучении, разрабатывает предложения по совершенствованию образовательного процесса
Психолого- педагогические технологии в профессиональной деятельности	ОПК-6. Способен использовать психолого- педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательным и потребностями	ОПК-6.1. Осуществляет отбор психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных) и применяет их в профессиональной деятельности с учетом различного контингента обучающихся
		ОПК-6.2. Применяет специальные технологии и методы, позволяющие проводить индивидуализацию обучения, развития и воспитания, формировать систему регуляции поведения и деятельности обучающихся

Взаимодействие с участниками образовательных отношений	ОПК-7. Способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ	ОПК-7.1. Взаимодействует с родителями (законными представителями) обучающихся с учетом требований нормативно-правовых актов в сфере образования и индивидуальной ситуации обучения, воспитания, развития обучающегося
		ОПК-7.2. Взаимодействует со специалистами в рамках психолого-медико-педагогического консилиума
		ОПК-7.3. Взаимодействует с представителями организаций образования, социальной и духовной сферы, СМИ, бизнес-сообществ и др.
Научные основы педагогической деятельности	ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
		ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса
Информационно-коммуникационные технологии для профессиональной деятельности	ОПК-9. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-9.1. Выбирает современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства для решения задач профессиональной деятельности
		ОПК-9.2. Демонстрирует способность использовать цифровые ресурсы для решения задач профессиональной деятельности

1.2.3.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задача ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
-----------	---------------------------	---	---	------------------------------

Тип задач профессиональной деятельности: педагогический					
Обучение и воспитание в сфере образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов Использование технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику предметных областей	обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные	ПК-1. Способен успешно взаимодействовать в различных ситуациях педагогического общения	ПК-1.1. Владеет профессионально значимыми педагогическими речевыми жанрами	01.001	
			ПК-1.2. Создает речевые высказывания в соответствии с этическими, коммуникативными, речевыми и языковыми нормами.	01.001	
			ПК-1.3. Умеет реализовать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении, создавать тексты различных учебно-научных жанров.	01.001	
			ПК-2. Способен осуществлять целенаправленную воспитательную деятельность	ПК-2.1. Демонстрирует алгоритм постановки воспитательных целей, проектирования воспитательной деятельности и методов ее реализации с требованиями ФГОС.	01.001
				ПК-2.2. Демонстрирует способы организации и оценки различных видов деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.), методы и формы организации коллективных творческих дел, экскурсий, походов, экспедиций и других мероприятий (по выбору).	01.001

			ПК-2.3. Демонстрирует способы оказания помощи и поддержки в организации деятельности ученических органов самоуправления.	01.001
			ПК-2.4. Выбирает и демонстрирует способы оказания консультативной помощи родителям (законным представителям) обучающихся, в том числе родителям, имеющим детей с ОВЗ.	01.001
			ПК-2.5. Объясняет и анализирует поступки детей, реальное состояние дел в группе с учетом культурных различий детей, возрастных и индивидуальных особенностей детей, межличностных отношений и динамики социализации личности.	01.001
		ПК-3. Способен реализовывать образовательные программы различных уровней в соответствии с современными методиками и технологиями, в том числе информационными, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса	ПК-3.1. Проектирует результаты обучения в соответствии с нормативными документами в сфере образования, возрастными особенностями обучающихся, дидактическими задачами урока.	01.001
			ПК-3.2. Осуществляет отбор предметного содержания, методов, приемов и технологий, в том числе информационных,	01.001

			обучения иностранному языку, организационных форм учебных занятий, средств диагностики в соответствии с планируемыми результатами обучения.	
			ПК-3.3. проектирует план-конспект/технологическую карту урока иностранного языка.	01.001
			ПК-3. 4. Формирует познавательную мотивацию обучающихся к иностранному языку и литературе в рамках урочной и внеурочной деятельности.	01.001
Формирование образовательной среды для обеспечения качества образования, в том числе с применением информационных технологий / использование возможностей образовательной среды для обеспечения качества образования		ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	ПК-4.1. Формирует образовательную среду школы с целью достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами иностранного языка.	01.001
			ПК-4.2. Обосновывает необходимость включения различных компонентов социокультурной среды региона в образовательный процесс.	01.001
			ПК-4.3. Использует образовательный потенциал социокультурной среды региона в преподавании иностранного языка и	01.001

			во внеурочной деятельности.	
Обеспечение охраны жизни и здоровья учащихся во время образовательного процесса		ПК-5. Способен к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности	ПК-5.1. Оказывает первую доврачебную помощь обучающимся.	01.001
			ПК-5.2. Применяет меры профилактики детского травматизма.	01.001
			ПК-5.3. Применяет здоровьесберегающие технологии в учебном процессе.	01.001
Постановка и решение профессиональных задач в области образования и науки	обучение, воспитание и развитие учащихся	ПК-6. Способен использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения) и в области образования	ПК-6.1 Определяет степень разработанности исследовательской проблемы в области иностранного языка и образования и методологию ее решения с использованием научно-методических источников, учебной литературы, информационных баз данных.	01.001
			ПК-6.2 выдвигает гипотезу исследования, определяет его цель, задачи, объект и предмет, отбирает материал для анализа.	01.001
			ПК-6.3 Последовательно решает исследовательские задачи, опираясь на теоретические положения современной науки.	01.001
			ПК-6.4 представляет результаты исследования и на их основе аргументированно доказывает верность выдвинутой гипотезы.	01.001

			ПК-6.5 определяет перспективы использования результатов исследования в практической педагогической деятельности.	01.001
Постановка и решение профессиональных задач в области образования и науки. Сбор, анализ, систематизация и использование информации по актуальным проблемам образования и науки.	обучение, воспитание и развитие учащихся	ПК-7. Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций	ПК-7.1. Определяет уровневую принадлежность единиц изучаемого иностранного языка на основе их специфических признаков.	01.001
			ПК-7.2. Определяет специфику исторически сложившейся системы иностранного языка.	01.001
			ПК-7.3. Различает и классифицирует виды заданий на основе различных признаков.	01.001
			ПК-7.4. Выявляет особенности организации занятий при решении различных педагогических задач.	01.001
Тип задач профессиональной деятельности: проектный				
Проектирование содержания образовательных программ и их элементов с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые учебные предметы	обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные	ПК-8. Способен проектировать содержание образовательных программ и их элементов	ПК-8.1. Участвует в проектировании основных и дополнительных образовательных программ.	01.001
			ПК-8.2. Проектирует рабочие программы учебного предмета «Иностранный язык».	01.001

Проектирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся		ПК-9. Способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся по преподаваемым учебным предметам	ПК-9.1. Разрабатывает индивидуально ориентированные учебные материалы по иностранному языку с учетом индивидуальных особенностей обучающихся, их особых образовательных потребностей.	01.001
			ПК-9.2. Проектирует и проводит индивидуальные и групповые занятия по иностранному языку для обучающихся с особыми образовательными потребностями и возможностями.	01.001
			ПК-9.3. Использует различные средства оценивания индивидуальных достижений обучающихся при изучении иностранного языка.	01.001
Проектирование собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры		ПК-10. Способен проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития	ПК-10.1. Проектирует цели своего профессионального и личностного развития.	01.001
			ПК-10.2. Осуществляет отбор средств реализации программ профессионального и личностного роста.	01.001
			ПК-10.3. Разрабатывает программы профессионального и личностного роста.	01.001

2. Требования к выпускнику, проверяемые в ходе государственного экзамена

2.1. Перечень основных учебных модулей – дисциплин образовательной программы или их разделов и вопросов, выносимых для проверки на государственном экзамене

Государственный экзамен проводится по профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)», «Иностранный язык (французский)» и определяет уровень готовности выпускника решать профессиональные задачи в соответствии с направленностью подготовки.

Экзамен проводится в устной форме и включает в себя следующие задания:

1. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи из газеты или журнала на немецком языке объемом в 2000-2500 знаков (студент должен предпослать изложению вступление и дать оценку фактам и событиям, выразить собственное мнение).

2. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи из газеты или журнала на французском языке объемом в 2000-2500 знаков (студент должен предпослать изложению вступление и дать оценку фактам и событиям, выразить собственное мнение).

3. Коррекция ошибок (студент получает карточку с 5 предложениями, содержащими одну лексическую/грамматическую /орфографическую ошибку на немецком языке и делает исправления в самой карточке, которая предьявляется членам комиссии; по требованию комиссии студент комментирует ошибку/ошибки на немецком/родном языке).

4. Коррекция ошибок (студент получает карточку с 5 предложениями, содержащими одну лексическую/грамматическую /орфографическую ошибку на французском языке и делает исправления в самой карточке, которая предьявляется членам комиссии; по требованию комиссии студент комментирует ошибку/ошибки на французском/родном языке).

2.1.1.Примеры заданий:

2.1.1.1. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи на немецком языке

Deutsches Schulsystem lässt Flüchtlinge sitzen

Kinder und Jugendliche, die mit ihren Familien oder alleine aus ihrem Heimatland fliehen mussten, haben es nicht leicht. Sie sind ihrem gewohnten Umfeld entrissen worden, kennen Armut, Krieg und Angst. Viele sind mehrere Monate oder Jahre nicht zur Schule gegangen, ein strukturierter Alltag ist ihnen fremd. Deutsche Schulen haben seit 2015 etwa 130.000 geflüchtete Kinder aufgenommen und mit verschiedenen Angeboten versorgt: mit Klassen, die auf den Regelunterricht vorbereiten sollen, intensivem Sprachunterricht und enger Betreuung.

Trotzdem stoßen Schulen und Lehrer bei der Förderung von geflüchteten Kindern schnell an ihre Grenzen, wie eine Studie des Sachverständigenrates deutscher Stiftungen für Integration und Migration zeigt. "Wir können uns nicht sicher sein, dass die Schüler in unserem System nicht unter die Räder geraten", fasst Ulf Matysiak, Geschäftsführer des Programms "Teach First", die Ergebnisse der Studie zusammen.

Teach First unterstützt Schulen in sozialen Brennpunkten, indem das Programm Hochschulabsolventen verschiedenster Fachrichtungen für zwei Jahre an die Schulen schickt. Diese sogenannten "Fellows" werden vor allem geflüchteten Schülern zur Seite gestellt, um ihnen den Übergang ins deutsche Bildungssystem zu erleichtern. Für die Studie wurden Fellows an 56 Schulen in Baden-Württemberg, Berlin, Hamburg, Hessen und Nordrhein-Westfalen anonym zu ihren Erfahrungen an den jeweiligen Schulen befragt.

Auf der Basis dieser Beobachtungen kommt die Studie zu dem Ergebnis, dass die Verteilung der Flüchtlinge ein wesentliches Hindernis für eine erfolgreiche Schullaufbahn sein kann. Die meisten von ihnen enden an Schulen in sozialen Brennpunktvierteln der untersuchten Städte. Das Problem beginnt meist dann, wenn die ein- oder zweijährigen Vorbereitungsklassen enden und die Migranten in den Regelschulbetrieb eingegliedert werden. Die Fellows von Teach First haben beobachtet, dass in den Vorbereitungsklassen es mehr adaptiven, also an die Bedürfnisse der Schüler angepassten Unterricht gibt, als das im Regelunterricht der Fall ist. Viele Kinder bräuchten allerdings über diese Zeit hinaus eine spezielle Förderung, zum Beispiel weiterführenden Sprachunterricht. "Da ist das Angebot im Regelschulbetrieb allerdings sehr übersichtlich", sagt Teach First-Chef Matysiak.

Mangelnde Zeit sei ein großes Problem. "Die Zeit für persönliche Gespräche, Elternkontakt und die Entwicklung von Perspektiven fehlt", sagt Matysiak. Dabei sei gerade das so wichtig für diese jungen Menschen. Allerdings sind viele Lehrer schlicht nicht ausreichend qualifiziert, um mit Schülern umzugehen, die aus einem anderen Kulturkreis kommen, in einem anderen religiösen Umfeld großgeworden sind und zusätzlich die traumatischen Erlebnisse einer Flucht zu bewältigen haben.

Das Fazit der Studie: die Lehrer müssen in ihrer Aus- und Fortbildung auf die Vielfalt an ihrer Schule vorbereitet werden. Dazu benötigen vor allem Schulen in sozial schwierigen Stadtvierteln mehr finanzielle Mittel und mehr Personal. Es ist noch ein weiter Weg, die Schulen fit zu machen für die Einwanderungsgesellschaft, die heute Deutschland mittlerweile ist.

<https://popup.taboola.com>, 2021

2.1.1.2. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи на французском языке

Le stress plus dur pour le cœur des femmes

Après un infarctus, elles vont pourtant moins souvent que les hommes en rééducation, où l'on apprend à gérer les situations stressantes.

Depuis une dizaine d'années, plusieurs études ont clairement démontré l'action négative du stress sur les maladies cardiovasculaires. Il serait même l'un des principaux facteurs de risque pour les candidats à la crise cardiaque, juste derrière le tabac et le cholestérol. Mais nous ne réagissons pas tous de la même manière face aux agressions. Et l'impact du stress sur le système cardiovasculaire pourrait même varier en fonction du sexe.

«Nous devons être particulièrement vigilants et prendre en compte les risques liés au stress chez la femme. D'autant qu'après un infarctus, les femmes vont deux fois moins souvent que les hommes en rééducation, alors que c'est là qu'on va leur apprendre à gérer leur stress», souligne le professeur Claire Mounier-Vehier, vice-présidente de la Fédération française de cardiologie, qui a rendu public, le 17 octobre, son livre blanc pour un plan cœur, dans lequel un chapitre entier est consacré aux femmes, «ces grandes oubliées des maladies cardiovasculaires».

Une étude publiée dans le Journal of American College of Cardiology renforce cette nécessité. Le professeur Zainab Samad, de la Duke University (États-Unis), a suivi 56 femmes et 254 hommes soignés pour une pathologie cardiaque. Ces 310 personnes ont effectué trois tâches générant du stress: un test de calcul mental, un test de dessin en miroir et une conversation téléphonique avec une personne en colère. Elles ont ensuite participé à un test d'effort en courant sur un tapis roulant. Au cours de ces exercices, puis durant les phases de repos, la fréquence cardiaque, la pression artérielle ou encore des échantillons sanguins ont été analysés afin d'évaluer la réponse de l'organisme.

Des réponses physiologiques différentes

Les chercheurs ont constaté que les femmes exposées au stress mental sont plus susceptibles de souffrir d'une ischémie myocardique, c'est-à-dire un manque d'oxygène du tissu musculaire. Elles ont également une augmentation plus importante de l'agrégation plaquettaire et donc plus de risque de développer des caillots sanguins. Enfin, le stress génère plus d'émotions

négatives chez les femmes. Le risque serait donc plus important pour elles que pour les hommes, chez qui le stress provoque une élévation de la tension artérielle et une modification du rythme cardiaque.

«Les réponses physiologiques différentes au stress mental chez les hommes et les femmes ayant une maladie coronaire pourraient expliquer certaines différences liées au sexe qui ont été constatées dans cette maladie», explique le professeur François Carre, cardiologue et professeur de physiologie cardiovasculaire à Rennes. Des études complémentaires sont cependant nécessaires pour analyser les effets du stress sur le long terme. De plus, le nombre relativement faible de femmes étudiées par rapport au nombre d'hommes et surtout l'absence de groupe contrôle de sujets sains fait que l'on ne peut savoir si les modifications observées sont dues uniquement au sexe, à l'expression de la maladie ou à l'association sexe-maladie, rappelle le spécialiste. Néanmoins, le professeur Zainab Samad estime que les médecins devraient prendre en compte ces différences entre les hommes et les femmes dans la prise en charge des malades coronariens. Car, comme le rappelle la Fédération française de cardiologie, les femmes bénéficient de moins d'angiographies, de moins d'électrocardiogrammes d'effort, de moins d'angioplasties, de moins de pontages... Avec, pour conséquence, une mortalité plus élevée de 7 % par rapport aux hommes. De quoi stresser les femmes!

Par  Anne Prigent, 2020

2.1.1.3. Коррекция ошибок в письменно предъявленном тексте на французском языке.

1. Meine Mutter ging zum Arzt, damit er sie untersuchen.
2. Allmählich habe ich mich bei das Klima gewöhnt.
3. Ich schicke dir diese Ansichtskarte zu dem Erinnerung an unseren Aufenthalt in Berlin.
4. Mitte und Ende September gibt es noch warmen Tage.
5. Am wie viel Uhr stehen Sie jeden Tag?
6. Womit sprechen Sie während der Pause?
7. Im Sommer verbringen wir einige Monate außerhalb die Stadt.
8. In dieser Straße gibt es nur drei großen Häuser.
9. Wer hat diesen Streit beginnt?
10. Das Hund wird durch seinem Frauchen dreimal am Tag spazieren genommen.

2.1.1.4 Коррекция ошибок в письменно предъявленном тексте на французском языке.

1. Il a ouvri la porte et est entré dans la salle.
2. Donnez à l'enfant un joujou pour qu'il se tient tranquille.
3. J'attends un ami que doit venir chez moi.
4. Qu'il part !
5. Tu nous prêtes ta voiture ? – Oui, je la vous prête.
6. Il faut de lire ce livre pour demain.
7. Il ne croit pas qu'il peut resoudre ce problème.

2.2. Критерии выставления оценок на государственном экзамене

5-балльная шкала	Критерии оценивания
«5» (отлично)	Заслуживает обучающийся, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания,

	предусмотренные программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала
«4» (хорошо)	Заслуживает обучающийся, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине (модулю) и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе профессиональной деятельности
«3» (удовлетворительно)	Заслуживает обучающийся, обнаруживший знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для предстоящей работы по специальности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности
«2» (неудовлетворительно)	Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся, которые не могут приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине (модулю)

2.3. Порядок проведения экзамена

Подготовка и сдача государственного экзамена проводится по утвержденной Университетом программе, содержащей перечень вопросов, выносимых на государственный экзамен, и рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену, в том числе перечень рекомендуемой литературы для подготовки к государственному экзамену.

Процедура подготовки к государственному экзамену позволяет обучающемуся повторить изученный материал, систематизировать его.

Подготовка к государственному экзамену включает в себя как повторение на более высоком уровне изученных в процессе профессиональной подготовки блоков и разделов основной образовательной программы, вынесенных на экзамен, так и углубление, закрепление и самопроверку приобретенных и имеющихся знаний.

Подготовка начинается со структурирования каждый из проблем, затронутых в тексте и статье, что в последствии станет основой ответа на поставленный в экзаменационном билете вопрос. В структуре текста и статьи необходимо выделить и уяснить: сущность феномена, лежащего в основе проблемы; место и роль феномена в жизнедеятельности общества, в системе образования, его взаимосвязь и взаимозависимость с другими феноменами; основные характеристики феномена,

характеризующие его масштабность и значимость; исторические, правовые, экономические, психолого-педагогические и др. аспекты феномена; категориальный аппарат, используемый при изучении феномена; перспективы развития данного феномена.

Подготовка к сдаче первого вопроса экзамена предполагает изучение базовой литературы по учебной дисциплине, которая включена в содержание государственного экзамена, а также при самостоятельном выполнении пересказа текстов с элементами стилистического анализа предполагается изучение литературы по смежным дисциплинам: стилистике, теоретической грамматике, лексикологии.

Значительное место в структуре подготовки ко второму вопросу экзамена занимает изучение периодической литературы, так как статьи, включенные в экзаменационный билет, отбираются из современных периодических изданий и затрагивают разные аспекты педагогической деятельности. Оценочные суждения выпускника в отношении приведенных в периодических изданиях примеров конкретной деятельности педагога могут стать доказательством его профессиональной компетентности.

Подготовка к третьему вопросу государственного экзамена предполагает повторение лексического и грамматического материалов по изученным темам, также повторение языковых знаний, включенных в стандарт основного общего образования по иностранному языку, ознакомление с которым происходило в ходе изучения дисциплин (педагогика, образовательное право, методика обучения иностранным языкам) и прохождения практик (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, педагогическая практика, преддипломная практика).

Рекомендуемая литература для подготовки к сдаче государственного экзамена:

СПИСОК ОСНОВНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ардова, В. В. Учебник немецкого языка для вузов / В. В. Ардова, Т. В. Борисова, Н. М. Домбровская. – Изд. 6-е, перераб. и доп., репр. изд. – Москва : Альянс, 2012. – 511 с. : ил.
2. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учеб. для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. – 3-е изд. – Москва : Юрайт, 2014. – 318 с. + 1 CD-ROM.
3. Кравченко, А. П. Немецкий язык для бакалавров : учеб. для вузов / А. П. Кравченко. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. – 413 с.
4. Попова, И. Н. Французский язык : учеб. для 1 курса вузов и фак. иностр. яз. / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – Изд. 21-е, испр. – Москва : Нестор Академик, 2014. – 575 с.
5. Тетенькина, Т. Ю. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Ю. Тетенькина, Т. Н. Михальчук. – Минск : Вышэйшая школа, 2014. – 287 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.
6. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс. учебник / И. В. Харитоновна и др. – Москва : Прометей : Моск. гос. пед. ун-т, 2013. – 406 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

СПИСОК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексеева, М. Г. Комплекс заданий для домашнего чтения по драме F. Durrenmatt "Die Physiker" [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие : для студентов 4 курса нем. отд-ния фак. иностр. яз. / М. Г. Алексеева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2011
2. Гераскевич Н.В. COURS PRATIQUE DE LA PHONÈTIQUE FRANÇAISE.

- Практическая фонетика французского языка. Ч.1 : учебно-методическое пособие. Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Направленность «Иностранные языки» / Гераскевич Н.В.. — Сургут : Сургутский государственный педагогический университет, 2019. — 181 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/94288.html>.
3. Гордеева, Н. Г. Medias : практ. задания для самостоят. работы : учеб.-метод. пособие / Н. Г. Гордеева. — Чебоксары : ЧГПУ, 2013. — 47 с.
 4. Зейнутдинова, Э. Ш. Комплекс упражнений и заданий для домашнего чтения по произведению Анни Кутель "Блог Майи" [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Э. Ш. Зейнутдинова. — Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. — Текст фр. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>
 5. Кириллова, О. Ю. Домашнее чтение на немецком языке [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие для 1–2 курсов фак. иностр. яз. / О. Ю. Кириллова. — Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. — Текст нем., рус. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
 6. Комплекс заданий для развития навыков устной речи по теме "Parlons politique" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Э. Ш. Зейнутдинова. — Чебоксары : ЧГПУ, 2017. — 62 с.
 7. Литература Франции 21 века. Женская проза : учеб. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. А. Рунгш. — Чебоксары : ЧГПУ, 2016. — 84 с.
 8. Назырова, А. С. Контрольные работы к учебнику немецкого языка Миллер Е. Н. "Deutsch universal fur Fortgeschrittene" для студентов IV курса факультета иностранных языков [Электронный ресурс] / А. С. Назырова. — Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2009. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
 9. Немецкий язык. Практическая грамматика : учебное пособие на немецком языке для студентов первого курса факультета иностранных языков педагогических университетов / А.Н. Карелин [и др.]. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2015. — 264 с. — ISBN 978-5-4263-0233-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/70134.html>
 10. Обучение чтению на основе художественных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие по фр. яз. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. — Чебоксары : ЧГПУ, 2014. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
 11. Пособие для самостоятельной работы по аудированию [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие для студентов фак. иностр. яз.. Ч. 5 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Т. Н. Васильева. — Чебоксары : ЧГПУ, 2009. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
 12. Сборник текстов для самостоятельной подготовки студентов к экзаменам (на немецком языке) [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие. Ч. 1 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Т. Берманн, В. А. Фролова. — Чебоксары : ЧГПУ, 2013. — Текст нем., рус. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
 13. Сборник текстов для самостоятельной подготовки студентов к экзаменам (на немецком языке) [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие. Ч. 2 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Т. Берманн, В. А. Фролова. — Чебоксары : ЧГПУ, 2013. — Текст нем. — Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>
 14. Тексты для реферирования на французском языке по теме "Здоровье" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. Г. Гордеева, Л. А. Метелькова. — Чебоксары : ЧГПУ, 2015. — 61 с.

Перед государственным экзаменом проводится консультирование обучающихся по вопросам, включенным в программу государственного экзамена.

Варианты экзаменационных заданий (билетов) составляются членами выпускающей кафедры, хранятся в запечатанном виде и выдаются студентам непосредственно на экзамене.

Время, отводимое на подготовку студента к ответу на поставленные в экзаменационном билете вопросы, должно быть не менее 1 часа после получения билета. Продолжительность опроса студента, в котором участвует не менее трех членов ГАК, не должна превышать 45 минут. Продолжительность заседания государственной аттестационной комиссии не должна превышать 6 астрономических часов в день.

Решение экзаменационной комиссии о результатах государственного экзамена принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя экзаменационной комиссии. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия оформляет результаты государственного экзамена в установленном порядке в форме протокола).

Объявление результатов государственного экзамена экзаменационная комиссия доводит до аттестуемого в день сдачи экзамена после оформления протокола, подписанного председателем государственной экзаменационной комиссии.

3. Требования к выпускной квалификационной работе

3.1. Вид выпускной квалификационной работы (бакалаврская работа)

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа (ВКР) определяет исследовательские умения выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю и навыков экспериментально-методической работы. Поскольку областью профессиональной деятельности для бакалавра является исследовательская и практическая деятельность в сфере филологии и гуманитарного знания, языковой, межличностной, деловой и межкультурной коммуникации, образования, культуры и управления, в процессе подготовки ВКР студент может быть сориентирован на один из предложенных типов ВКР:

- самостоятельное научное исследование, содержащее анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, аргументированные обобщения и выводы. В ВКР должно проявиться знание автором основных проблем методики преподавания французского языка, умение их применять при разработке авторских приемов обучения французскому языку, владение научным стилем речи. Такого рода работа является заявкой на продолжение научного исследования в магистратуре научного профиля;

- работа прикладного характера в области методики обучения французскому языку: разработка проекта в одной из прикладных областей гуманитарного знания: проект конкурса, олимпиады по языку, мероприятий по пропаганде французского языка и др.

В соответствии с положением об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры выпускная квалификационная работа (ВКР) является заключительным этапом обучения студента и формой контроля его теоретической и практической подготовки к будущей профессиональной деятельности.

Целью выполнения ВКР является:

– обобщение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения;

– систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных научных, технических и педагогических задач;

– развитие умений и навыков самостоятельной работы и овладение методикой исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в ВКР проблем и вопросов; – развитие способностей студента к проектированию на основе системного подхода и апробирование этого проекта в своей творческой деятельности;

– выяснение подготовленности студента к выполнению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа представляет собой законченную самостоятельную учебно-исследовательскую работу, в которой решается конкретная задача, актуальная для современной методики преподавания французского языка, при этом она может выходить за рамки учебных программ, содержать элемент новизны и лишь частично иметь реферативный характер.

3.2 Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию

Выпускная квалификационная работа оформляется в соответствии с Положением об общих требованиях к построению, изложению и оформлению документов учебной деятельности обучающихся.

Требования к составу ВКР устанавливаются заданием ВКР. Задание на ВКР выдается персонально каждому студенту и вкладывается после титульного листа ВКР.

ВКР должна иметь следующую структуру, которая является общепринятой и обязательной для выпускных работ:

1. Титульный лист, где указываются: название вуза; фамилия, инициалы студента, полное наименование темы выпускной квалификационной работы; фамилия, инициалы, ученое звание и степень научного руководителя; город-год.

2. Содержание содержит перечень частей работы с указанием страниц, соответствующих началу каждой части работы.

3. Введение раскрывает актуальность выбранной темы исследования, информирует о цели, задачах, объекте, предмете, материале и методах исследования, новизне поставленной задачи, практической значимости, структуре работы.

4. Основная часть, состоящая из нескольких глав, содержащих параграфы.

5. Выводы по каждой главе.

6. Заключение, в котором подводятся основные итоги работы, обобщаются полученные результаты и освещаются направления дальнейших исследований.

7. Список использованных источников.

8. Приложения, иллюстрирующие отдельные стороны исследования.

Требования к содержанию ВКР устанавливаются методическим советом кафедры. Содержание работы излагается в одной или нескольких теоретических главах, также как и практическая часть.

Во введении отражается современное состояние и обосновывается актуальность выбранной темы работы; формулируются цель работы и задачи, решение которых необходимо для достижения данной цели; перечисляются использованные методы.

Обязательным элементом введения является формулировка объекта и предмета исследования.

Объем введения составляет не более 3-5 страниц.

В теоретической части рассматриваются теоретические вопросы по теме работы, дается обзор литературных источников, освещаются законодательно-нормативные акты и т.д..

Объем теоретической части ВКР составляет 20-25 страниц.

Также в ней проводится анализ практических материалов на уровне исследуемой организации.

Объем данной части примерно составляет 20-25 страниц.

Третья часть посвящена практическому решению поставленной проблемы. В ней излагаются и анализируются полученные результаты, дается прогнозная оценка предлагаемого варианта решения проблемы.

Объем третьей главы работы 20-25 страниц.

В заключении излагаются основные выводы по главам работы. Объем заключения 3-5 страниц.

3.3. Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

Тематика ВКР должна быть актуальной, соответствовать требованиям ФГОС ВО и современной школы, перспективам развития науки, техники и культуры.

По письменному заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) Университет может в установленном порядке предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1. Создание электронного учебного пособия для студентов неязыковых специальностей по теме «Сослагательное наклонение французского языка»
2. Формирование дискурсивной и стратегической компетенций при обучении монологическому высказыванию в проектной деятельности (на материале ведения интернет-блогов)
3. Языковой портфель как инструмент формирования коммуникативной компетенции на начальном этапе обучения
4. Формирование социокультурной компетенции учащихся средних и старших классов с углубленным изучением иностранного языка
5. Методическая терминология как аспект подготовки к научно-педагогической деятельности
6. Устное тестирование для определения коммуникативной компетенции учащихся старших классов
7. Формирование умений самоорганизации и самоконтроля в процессе самостоятельной работы студентов по французскому языку
8. Проблема обучения взрослых людей иностранному языку на примере грамматики французского языка (начальный этап).
9. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению французского языка.
10. Аудирование как метод повышения уровня знаний французского языка учащихся 9 классов.
11. Обучение на основе компьютерных программ.
12. Использование интернет-технологий при обучении письменной речи французского языка на среднем этапе в средней школе.
13. Современный подход к обучению устноречевому общению на французском языке на дошкольном этапе

14. Формирование «вторичной» языковой личности в процессе обучения иноязычной культуре.
15. Дискуссия как метод формирования коммуникативных навыков в старших классах средней школы
16. Использование проектной методики для развития коммуникативных навыков, умений у учащихся 9-х классов.
17. Перлокутивный эффект речевых партий учителя на уроке французского языка.
18. Лингвострановедческие реалии как необходимый элемент учебных материалов на старшем этапе в средней школе.
19. Роль аудитивных игр в процессе обучения аудированию на начальном этапе в средней школе.
20. Обучение написанию вторичных текстов на примере аннотаций в старших классах общеобразовательных школ.
21. Роль игры в формировании навыков иноязычной речи у дошкольников.
22. Поиское чтение как один из механизмов повышения скорости понимания текста.
23. Сравнительный анализ применения мультимедийных средств на уроках французского языка в 7-х классах.
24. Проблемы интенсивного обучения французскому языку.
25. Обучение аудированию французской речи на начальном этапе
26. Формирование иноязычной межкультурной компетенции учащихся средней школы на основе лингвострановедческого материала.
27. Единый государственный экзамен как итоговая форма контроля знаний учащихся общеобразовательной школы по французскому языку и методика подготовки к сдаче ЕГЭ в разделе чтения.
28. Индивидуализированное обучение говорению на французском языке в младших классах.
29. Обучение рецензированию как формирование навыка говорения на французском языке.
30. Использование средств массовой информации при обучении аудированию французских текстов в ВУЗе.
31. Метод проекта при обучении иностранному языку как средства активизации самостоятельной деятельности на 1-3 курсах высшего учебного заведения.
32. Лингвострановедческий и страноведческий аспекты в обучении французскому как второму языку
33. Влияние метода проектов на мотивацию старших дошкольников при обучении французскому языку.
34. Использование текстов с подстрочным переводом как один из приемов формирования артикуляционно-фонетической базы иностранного языка в младшем школьном возрасте
35. Использование метода проекта в гимназии на среднем этапе (8 класс) для совершенствования навыков монологической речи.
36. Проблема учебной автономии студентов в вузах (на примере факультета иностранных языков.)

3.4. Порядок выполнения и представления в ГАК выпускной квалификационной работы

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) распоряжением декана факультета Университета закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников Университета и при необходимости консультант (консультанты).

Подготовка к процедуре защиты включает в себя подготовку презентации и доклада для защиты ВКР. В ходе подготовки к процедуре защиты научный руководитель оказывает помощь (консультирование обучающегося) в подготовке презентации и доклада для защиты ВКР, а также представляет письменный отзыв на ВКР, в котором указываются характерные особенности работы, ее достоинства и недостатки, а также отношение обучающегося к выполнению ВКР, проявленные или не проявленные им способности, оцениваются уровень освоения общих и профессиональных компетенций, знания, умения обучающегося, продемонстрированные им при выполнении ВКР, а также степень самостоятельности обучающегося и его личный вклад в раскрытие проблем и разработку предложений по их решению. Заканчивается отзыв выводом о возможности (невозможности) допуска ВКР к защите.

Не позднее чем за 30 календарных дней до дня проведения первого государственного аттестационного испытания Университет утверждает расписание государственных аттестационных испытаний (далее – расписание), в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний и предэкзаменационных консультаций, и доводит расписание до сведения обучающихся, членов государственных экзаменационных комиссий и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

В ходе подготовки к процедуре защиты обучающийся вместе с научным руководителем готовит ответы на комплексные вопросы для собеседования, представленные в фонде оценочных средств ГИА и позволяющие оценить уровень сформированности компетенций обучающихся.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее – отзыв). В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускающая кафедра Университета обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Результаты выпускной квалификационной работы должны пройти апробацию в форме публикации в сборнике студенческих работ, студент-выпускник должен выступить на научно-практической конференции студентов, а также пройти предварительную защиту выпускной квалификационной работы не менее чем за 1 месяц до защиты.

Все выпускные работы проходят проверку на антиплагиат. Процент оригинальности текста должен быть не менее 60.

Рекомендуемая литература для подготовки к процедуре защиты ВКР:

а) основная литература:

1. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 7-е изд., стер. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
2. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 1 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
3. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 2 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 270 с.

4. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 77 с.
5. Комлацкий, В. И. Планирование и организация научных исследований : учеб. пособие (для магистрантов и аспирантов) / В. И. Комлацкий, С. В. Логинов, Г. В. Комлацкий. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2014. – 204 с.
6. Кузнецов, И. Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / И. Н. Кузнецов. – Москва : Дашков и К, 2014. – 283 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

б) дополнительная литература:

1. Варианты тематического и поурочного планирования (на материале современных УМК по английскому языку для средней школы) : учеб.-метод. материалы для 3–5 курсов фак. англ. яз., учителей иностр. яз. / Нижегород. гос. лингв. ун-т ; сост. Тихонова Н. К., Хомицкая А. Н. – Н. Новгород : НГЛУ, 2002. – 45 с.
2. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
3. Ильин, М. С. Основы теории упражнений по иностранному языку / М. С. Ильин ; под ред. В. С. Цетлин. – М. : Педагогика, 1975. – 151 с.
4. Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для филол. спец. высш. пед. учеб. заведений / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – М. : Academia, 2001. – 259 с.
5. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Базовый курс : учеб. пособие для студентов фак. иностр. яз. / сост. Е. С. Семенова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 91 с.
6. Мильруд, Р. П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology / Р. П. Мильруд. 2-е изд., стереотип. – М. : Дрофа, 2007. – 253 с.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.girlsgames24.co
<http://www.smartboard.ru/view.pl?mid=1133339814>
<http://www.ref.by/refs/62/13521/1.html>
www.gov.cap.ru
www.festival.1september.ru
www.pedsovet.org

3.5. Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Законченная выпускная квалификационная работа представляется руководителю не позднее, чем за месяц до ее защиты. Руководителем вносятся последние исправления и рекомендации, подписывается им и заведующим кафедрой, за 2 недели до защиты окончательный вариант работы сдается на кафедру. На заседании кафедры решается вопрос о допуске студента к защите. Заведующий кафедрой делает об этом соответствующую запись на работе.

Представленная работа должна иметь отзыв руководителя, в котором необходимо отметить:

- соответствие разрабатываемых вопросов теме исследования и полноту их освещения;
- степень самостоятельности и инициативы, проявленные студентом-дипломником;
- научную и практическую ценность сделанных выводов.

Выступление автора работы не должно превышать 7-10 минут. Нарушение регламента в сторону увеличения рассматривается как неумение кратко и ясно изложить

содержание исследования. В процессе защиты выпускной квалификационной работы после доклада

студенту могут быть заданы вопросы всеми присутствующими на заседании.

Руководитель и рецензент выступают с отзывами, в которых оценивается ВКР и уровень соответствия компетенций выпускника требованиям ФГОС ВО.

Выпускнику предоставляется возможность ответить на высказанные замечания и вопросы.

В своем выступлении выпускник должен отразить:

- 1) содержание проблемы и актуальность исследования;
- 2) цель и задачи исследования;
- 3) объект и предмет исследования;
- 4) методику своего исследования;
- 5) полученные теоретические и практические результаты исследования;
- 6) выводы и заключение.

В выступлении должны быть четко обозначены результаты, полученные в ходе исследования, отмечена теоретическая и практическая ценность полученных результатов.

Доклад студента-выпускника сопровождается презентацией с помощью пакета Microsoft PowerPoint.

В условиях дистанционного обучения защита выпускной квалификационной работы проводится в формате видеоконференции с участием не менее двух третьих состава Государственной экзаменационной комиссии. Защита проводится в формате видеоконференции в присутствии научного руководителя и, по возможности, рецензента. Комиссия работает в университете, соблюдая все необходимые меры защиты, а именно социальное дистанцирование и масочный режим. Студент выходит на видеоконференцию из дома. Защита выпускной квалификационной работы записывается на видео.

3.6 Критерии выставления оценок на основе выполнения и защиты им квалификационной работы

По результатам выступления претендента ГАК выставляет итоговую оценку ВКР. Оценка выставляется членами ГАК по пятибалльной системе на основании оценок научного руководителя, рецензента и оценки членов комиссии за выступление на ГАК.

ГАК оценивает грамотность построения речи, степень владения профессиональной терминологией, умение квалифицированно отвечать на вопросы, полноту представления иллюстративных материалов выступления и уровень представления материалов в пояснительной записке, уровень знания претендента.

Существуют следующие критерии оценки выпускной квалификационной работы:

1. Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования.

2. Качество библиографической базы исследования.

3. Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов

4. Оценка теоретического содержания работы.

5. Владение фактическим материалом по теме.

6. Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях.

7. Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала.

8. Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации

9. Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания

10. Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы

Выпускная квалификационная работа, переводческая по своей направленности и методам анализа, может быть посвящена любой содержательной области переводческой науки и/или практики. В целом, работа должна быть направлена на достижение сформулированных в ее введении целей.

Выпускная квалификационная работа должна иметь исследовательский или прикладной характер. Обзорные или чисто теоретические работы до защиты не допускаются.

Выпускная квалификационная работа должна свидетельствовать о самостоятельности подобного рода исследования, обобщать изученную теоретическую литературу и полученные в ходе обучения практические навыки и содержать соответствующие выводы.

Материал должен излагаться грамотно. Выпускная квалификационная работа должна быть выверена, логично структурирована, а распределение материала должно соответствовать структуре; в работе не должно быть ошибок и опечаток. Выпускная квалификационная работа должна содержать актуальные идеи и новизну подхода к исследованию.

Оценка «отлично» ставится, если:

- работа глубоко и полно освещает заявленную тему, т.е. в работе представлены все исследования по проблематике, приведены теоретические обоснования грамматических, лексических, стилистических и иных особенностей, обозначенных в теме выпускной квалификационной работы;

- работа содержит логичное, последовательно изложение материала с обоснованными выводами;

- работа выполнена самостоятельно;

- оформление работы соответствует предъявляемым требованиям;

- имеются положительные отзывы научного руководителя и рецензента;

- устная защита проведена на высоком уровне.

Оценки «хорошо» или «удовлетворительно» ставятся, если упомянутые выше показатели представлены не в полной мере.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда некомпетентность студента очевидна или имеют место факты явного плагиата.

Шкала рейтинговой оценки учебных достижений выпускников при выполнении и защите выпускных квалификационных работ

№	Ожидаемые результаты	Баллы
1.	Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования	до 10 баллов
2.	Создание библиографической базы исследования.	до 10 баллов
3.	Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов	до 10 баллов

4.	Оценка теоретического содержания работы	до 10 баллов
5.	Владение фактическим материалом по теме	до 10 баллов
6.	Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях	до 10 баллов
7.	Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала	до 10 баллов
8.	Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации	до 10 баллов
9.	Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания	до 10 баллов
10.	Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы.	до 10 баллов
		100 баллов

Шкала соответствия оценок уровням освоения компетенциями:

Уровень освоения компетенций	Оценка
Продвинутый (90-100 баллов)	Отлично
Базовый (76-89 баллов)	Хорошо
Пороговый (60-75 баллов)	Удовлетворительно
Компетенции не сформированы (меньше 60 баллов)	Неудовлетворительно

При формировании заключения об уровне представленной работы и подготовки выпускника ГАК ориентируется на мнения членов ГАК, учитывая при этом мнения руководителя и рецензента.